

Fundaziun da cultura Lumnezia Rapport annual 2019



Cuntegn

Rapport..... 3

Aschunta:

 Statistica..... 6

 Quen..... 8

 Archiv cultural Lumnezia..... 10

 Café Romontsch..... 12

 Casa d'Angel..... 14

 Guids da cultura..... 21

Rapport annual 2019 dalla Fundaziun da cultura Lumnezia

2019 – in onn el segn dil futur

Il grond project digl onn 2019 ei stau l'exposiziun *futur – art pigl avegnir*. Concepida dil curatur hospitont Michael Hiltbrunner ha l'exposiziun pretendiu il pli grond budget ella cuorta historia dalla Casa d'Angel. Siat artistas ed artists ein vegni en Lumnezia per separticipar e crear in'ovra d'art per l'exposiziun. Ina pretensiun era d'involver ils lumnezians e quella ei per gronda part vegnida ademplida fetg bein. Il resun en las medias ei staus buns ed ha schizun purtau ina menziun el Kunstbulletin – il pli impurtont magazin d'art en Svizra. A differentas conferenzas da museums ei l'exposiziun vegnida presentada sco in exempel per "best practice".

L'exposiziun cun bia art abstract e modern ei certamein stada pli pretensiusa ch'ils onns passai ed il publicum ei pèr part staus in auter. Ils indigens – oravontut ils scolars ed ils seniors - han denton mussau fidonza ed ein seschai en sin igl experiment.

La primavera 2020 ha l'exposiziun stuiu vegnir serrada tut surura e 4 arranschaments han stuiu vegnir strihai. Tonaton ein las cefras da visitaders fetg bunas. In di special ei stau il Marcau Daniev a Lumbrein cun bi e bein 300 visitaders en in di. Quei di ha la Fundaziun da cultura Lumnezia (FCL) organisau turas guidadas atras il vitg, tier il cristagl e per affons e famiglias atras l'exposiziun. La suprastonza dalla FCL ei stada presenta ed ha nezegiau la caschun da plidentar ils visitaders.

Igl Archiv cultural Lumnezia ei s'installaus bein ad Uors ed ils archivars han ils 2019 survegniu bia relaschs d'endatar. Els han saviu guder bia atenziun il di dallas portas aviartas ils 26 d'october. Bi e bein 100 personas han priu la caschun da prender investa en las archivaglias, guder in pign puschegn da bial'aura e tedlar ils plaids, denter auter digl inspectur dils archivs culturals, Tarcisi Hendry.

Il Café Romontsch seraduna en Casa d'Angel mintga meins e vegn frequentaus d'8-15 personas ch'emprendan ni muossan romontsch cun grond interess e divertiment. Il Café vegn menaus dalla scolasta Rina Caviezel e sustenius fianzialmein dalla Lia Rumantscha. La primavera 2019 han Benedetto Vigne & Gioni Fry prelegiu e dau concert. Igl atun ha Erwin Caduff prelegiu da siu cudisch da limericks "Buc diltut 100".

La Casa d'Angel ei vegnida frequentada fetg bein gl'onn 2019. Sper l'exposiziun ed ils arranschaments el rom dil program accumpignont han giu liug las sentupadas regularas dil Café Romontsch ed il di dallas portas aviartas a caschun dil Marcau Daniev a Lumbrein. La Societad Ovra Electrica Lumbrein ha menau atras lur radunonza annuala fin matg ed ils Pro Lumerins han organisau lur Sera S. Martin l'entschatta november cun ina prelecziun da Carin Caduff e musica da Claudia Lombris. Ils scolars dalla scola Lumnezia ein stai fin november ad intermediaziun d'art cun Alexa Giger. Aschia ei la casa stada occupada era el temps denter las sesiuns.

Ils Guids da cultura Lumnezia vegnan menai da Tobias Heinisch. Ei vegn collaborau ton cun la Surselva Tourismus sco cun la gruppa mira!cultura che secumpona sper il Museum Regional Surselva ed il luvratori Meister da Vuorz naven dils 2019 era da la Gandahus Vals, dil Forum Cultural Breil ed dil Museum Cuort Ligia Grischa Trun.

2019 ha Tobias Heinisch organisau cun mira!cultura ina scolaziun locala en connex cun la scolaziun cantunala da "Bündner Guides". Quater guids dalla Lumnezia ein vegni diplomai: Marco Curti e Simon Derungs che menavan gia turas en Lumnezia; la historicra Beatrix Purchart che ha surpriu naven digl atun 2019 guids a Vrin; il miedi pensiunau Gian Bundi che vegn a far turas a Pleif.

Els han entschiet cun grond engaschi e lavuran per engrondir la purschida cun ina tura da Morissen ed in guid d'architectura.

Ils sis guidAs han menau 576 hosps sin 64 turas atras ils vitgs e la val. La Surselva Tourismus AG ha grazia ad els saviu scriver ora 38 turas guidadas en lur program da hosps, e plinavon ein 26 turas vegnidas empustadas u tier il biro da mira!cultura ni direct en Casa d'Angel.

Davos quellas cefras stat in grond engaschi dils guidAs che rimnan savida davart la Lumnezia ed intermedeschon quella a moda professionala.

Il project representa ina gronda plivaleta per la Surselva Tourismus AG sco era per la vischnaunca Lumnezia e duei vegnir integraus el menaschi dalla FcL.

Informaziun detagliada davart quellas quater spartas d'actividad sesanfla els rapports dils meinaprojects ell'aschunta.

Ulteriuras activitads senza rapports separai ein l'ediziun Lumnezia Toponima e ils arranschaments da Cultura en Lumnezia.

2019 ha il graficher Marius Hublard presentau in sboz dil cudisch Lumnezia Toponima. Ils texts vegnan tec a tec surdai ad el. L'endataziun dils nums locals resta vinavon ina sfida tecnica. L'ediziun dil cudisch vegn realisada naven dalla stad digl onn 2021, cu il meinaproject Martin Cabalzar va en pensiu.

Sut Cultura en Lumnezia ei vegniu organisau treis concerts da musica da baroc en buna collaboraziun cun ils plevons dalla val. Cuort suenter Nadal 2018, da Cureisma e silla fiasta dil S. Rusari igl october, han giu liug las presentaziuns dall'ovra da H.I.J. Biber che descriva las historias dil S. Rusari musicalmein. Mintga concert ei vegnius accumpignaus d'ina introduziun historica entras in guid da cultura.

La statistica da visitaders e participonts ei puspei fetg postiva. Il diember total ei zuar pli bas che 2018, quei selai denton declarar dad ina vart cun il diember limitau d'arranschaments 2019 e da l'autra vart cun ils formats pli specialisai. In arranschament d'in artist jester trai buc ton publicum sco in concert dad in cantatur romontsch. Igl ei bein veseivel che la Casa d'Angel vegn ussa duvrada suronn e che singuls arranschaments train visitaders che survargan bunamein la capacita limitada dalla casa. Era fetg legreivel ei il fatg che l'exposiziun ha giu pli bia visitaders che quella digl onn vargau, malgrad ch'ella ha stuiu vegnir serrada tut surura ils 13 da mars. Treis arranschaments cun scolars ed attempai sco era la finissascha han buca pli giu liug muort la crisa da corona.

Il quen annual 2019 siara cun entradas da **277'892.50** frs ed expensas da **275'571.62** frs. Quei munta in gudogn da 2'320.88 frs.

Il gudogn vegn relativaus dils projects GuidS e FUTUR. Per quels projects vegn il quen buca serraus giu fin digl onn cun il quen annual, mobein igl avrel 2020.

Il quen annual e la bilantscha sesanflan en l'aschunta.

Il futur ha era fatschentau il cussegl dalla FcL.

Cun dus novs cussegliers (Eva Riedi, consulenta, oriunda da Morissen e Martin Heisch, giurist, oriunds da Cumbel) ei il gremi vegniu regiuvnaus. Sut la bitgetta d'Eva Riedi ha il cussegl instradau in process da lavur per evaluar las activitads dils davos onns, ponderar las finamiras e sviluppar ina strategia per ils onns 2021-2024.

Igl onn 2020 vegn ad esser igl onn da preparativas, per evaluar vias per engrondir il menaschi cun ina atgna administraziun e scriver concepts davart ils treis novs camps d'activitads.

AMAS, la nova associaziun dils museums ed archiv culturals Surselva, vegn era a pretender in ferm engaschi ils proxima onns. Igl ei la finamira d'AMAS da promover ils interess communabels, da vegnir activs ella politica regiunala per la cultura e la fin finala da scaffir plazzas che las singulas instituziuns san buca purtar persulas.

El num dalla Fundaziun da cultura Lumnezia engraziel per il grond sustegn ed interess per nossas activitads - oravontut alla vischnaunca Lumnezia che sustegn dapi l'entschatta la lavur dalla FCL. Denton s'auda in bien engraziament era als gronds e pigns donaturs e naturalmein als fideivels hosps per il sustegn e las visetas.

Lumbrein, ils 24 d'avrel 2020

Anne-Louise Joël

Meinagestiun Fundaziun da cultura Lumnezia



Statisticas

Termin	project	Occurrenza	participonts
19-01-15	Café Romontsch	Café da schaner: La casa e sias stanzas	13
19-01-19	midadas	Guid 100 onns SOEL	70
19-02-10	cultura en lumnezia	2. concert da musica baroca, Pleif	57
19-02-19	Café Romontsch	Café da fevrer: Il resti e las lavurs che sedattan	8
19-03-12	Café Romontsch	Café da mars: temps liber	13
19-03-15	midadas	podì d'energia	36
19-03-16	midadas	Finissascha	34
19-04-16	Café Romontsch	Viseta da Benedetto Vigne & Gioni Fry	19
19-05-13	Café Romontsch	Café da matg: «Mia vallada” da Mattiu Defuns	13
19-05-24	auters	RG SOEL	
19-06-09	futur	Vernissascha	100
19-06-10	futur/FCL	di da strategia	8
19-06-17	Café Romontsch	Café da zercladur: futur	9
19-06-25	futur	di dils seniors	13
19-08-02	futur	Guid futur	11
19-08-03	futur	BUATSCH festival	(300+)
19-08-06	futur	Guid d'affons futur	2
19-08-09	futur	Guid futur	3
19-08-20	Café Romontsch	Café d'uost: Aura e malaura	7
19-08-23	futur	Aertura ustrietta	22
19-08-24	futur	Guid futur	16
19-08-31	futur	ustrietta, total	44
19-09-08	futur	di da cuminonza, Vella	30
19-09-12	Café Romontsch	Café da settember: ils bulius	9
19-09-21	futur	Guid futur	11
19-09-21	futur	crystal tea, cumbel	18
19-10-05	cultura en lumnezia	3. concert da musica baroca, Tersnaus	40
19-10-08	futur	Guid d'affons futur	1
19-10-11	futur	Guid futur	11
19-10-11	futur	Meisa rodunda, Vrin	31
19-10-12	futur	Spassegiada, Vrin-Silgin	33
19-10-22	Café Romontsch	Café d'october: Erwin Caduff	10
19-10-26	cultura en lumnezia	portas aviartas digl archiv cultural	100
19-11-08	cultura en lumnezia	sera sogn martin: Carin Caduff/Claudia Lombris	30
19-11-12	Café Romontsch	Café da november: Il tgierp	12
november	futur	intermediaziun d'art per scolas	150
19-12-16	Café Romontsch	Café da december: creflis e canzuns da Nadal	10

Termin	project	Occurrenza	participonts
19-12-21	futur	Vernissascha d'unviern	57
19-12-28	futur	portas aviartas, guides d'exposiziun	18
	<i>Café Romontsch</i>	<i>Café da schaner</i>	
	<i>Guids</i>	<i>mira!cultura Ortsführungen, 8 fevrer</i>	71
	<i>Guids</i>	<i>Guids dil cristagl, 2 fevrer, 2 auters</i>	47
20-02-08	futur	futur a Vals	33
20-02-28	futur	Guid futur	0
20-02-29	futur	Symposium	30
	<i>Café Romontsch</i>	<i>Café da fevrer</i>	10
	<i>Café Romontsch</i>	<i>Café da mars</i>	-
20-03-21	futur	Intermediaziun d'art per affons	-
20-03-21	cultura en lumnezia	Noss'istogia – films e fotos dalla Lumnezia	-
20-03-21	futur	Guid e finissascha	-

2019	Guids	guids el program da hosps STAG	242
2019	Guids	gruppas cun reservaziun 2019: 26	334
2019/20	futur	exposiziun futur, Visitaders en casa / guides reservai	1898

Café Romontsch	Total	114
Cultura en lumnezia	Total	197
Guids da cultura e dil cristagl	Total	576
futur program accumpignont	Total	437
futur exposiziun	Total	2142

Visitaders **Total** **3466**
Da quels ein circa 10% affons

Statisticas pli detagliadas davart ils guides da cultura sesanflan tier il rapport correspondent.

Quen annual

	Aufwand	Ertrag
Fundaziun da cultura	275'571.62	277'892.50
Saldo	2'320.88	
Salarisaziun da personal	83'210.40	
Assicuranzas soc. e pensiun	8'893.20	
Mobiglias, maschinas, assicuranzas	601.80	
Cumpra da cudischs	1'340.50	
Cuosts da biro (tel./internet/porti)	1'847.40	
survetschs e honoraris	0.00	
Exposiziuns	76'157.27	
Toponims	2'800.00	
Café romontsch	2'350.95	
guids da cultura	13'925.40	
archiv cultural	8'489.65	
cultura en lumnezia	3'735.05	
contribuziuns ad uniuns	220.00	
Scuntraziuns contribuziuns maun public/ maun privat	72'000.00	
Entradas Exposiziuns		72'268.90
Entradas Toponims		2'800.00
Entradas Café Romontsch		4'325.00
Entradas Guids da cultura		12'860.00
Entradas Archiv cultural		6'253.00
Entradas Cultura en Lumnezia		6'300.00
Recav da vendas		1'721.00
ulteriuras restituziuns		76.05
ulteriuras entradas		76.05
contribuziunsMaun public/ maun privat		137'500.00
scuntraziun cuosts da personal		32'712.50
scuntraziun cuosts materials		1'000.00
Total Aufwand	275'571.62	
Total Ertrag		277'892.50
Ertragsüberschuss	2'320.88	

Quen da facultad

		Bestand am	Veränderungen		Bestand am
		01.01.2019	Zuwachs	Abgang	31.12.2019
1	Activa	95'581.29	12'394.33		107'975.62
10	Mieds liquids	70'970.74	35'561.88		106'532.62
1020.01	BCG, 00 108.789.400	35'356.56		6'497.12	28'859.44
1020.1	Raiffeisen Surselva, 12333.55	35'614.18	42'059.00		77'673.18
11	Dabiens	24'610.55		23'167.55	1'443.00
1150.99	ulteriurs debiturs	24'610.55		23'167.55	1'443.00
2	Passiva	95'581.29	12'394.33		107'975.62
20	obligaziuns currentas	15'098.85		1'350.60	13'748.25
2000.99	ulteriurs crediturs	15'098.85		1'350.60	13'748.25
28	Obli. finanziaziuns specialas	56'821.20	11'424.05		68'245.25
2890.01	Reserva Fiasta Toni Halter	11'637.60		1'170.00	10'467.60
2890.02	Reserva ediziun Toponims	36'183.60	17'200.00		53'383.60
2890.03	Reserva pagina d'internet	4'000.00		1'913.45	2'086.55
2890.04	Reserva ediziun passadis	5'000.00		2'692.50	2'307.50
29	agen capital	23'661.24	2'320.88		25'982.12
2900.01	agen capital	23'661.24	2'320.88		25'982.12
	Gesamtaktiven	95'581.29	12'394.33		107'975.62
	Gesamtpassiven	95'581.29	12'394.33		107'975.62

Archiv cultural Lumnezia

Suenter entgin temps da preparaziun ei igl Archiv cultural Lumnezia realitad e dapi igl uost 2018 ha la rimnada da scazis culturals entschiet en Lumnezia.

Enteifer in onn eis ei reussiu als dus archivars, Gian Carlo Albin e Simon Derungs, da sensibilisar ils Lumnezians da purtar scartiras veglias, cudischs da tut gener e fotografias egl archiv. Beinvegnidas ein era tut autras caussas che stattan en connex cun la cultura dalla val. Aschia han pliras personas ni instituziuns surdau agl archiv ils suandonts relaschs:

- Litteratura e periodicas sco il Tschespet, las Annalas, igl Ischi ni il Calender Romontsch
- Igl entir relasch dil scribent Aluis Arpagaus da Cumbel
- Pliras uniuns buca pli existentas han surdau lur entir relasch
- Las soras Isabella ed Edith, biadias digl anteriur ustier dil Bogn da Peiden (1898 - 1937) Joseph Vinzens, han surdau agl archiv in grond scazzi da fotografias e documents sur dil temps cura ch'il Bogn da Peiden flureva.
- Fotografias, da personas, uniuns, agricultura, scolas, etc. en plirs formats, grondas e pintgas, digital ni egl original ein ussa deponidas egl archiv.
- La lavur da diplom dil signun Martin Bienert (BRD) sur dallas alps da Rischuna/Grava sil territori da s. Martin.
- Autras personas ein en contact cugl archiv ed han empermess interessantas caussas.

Di dallas portas aviartas

Ils 26 d'october 2019 ei stau il gi dallas portas aviartas. Naven dallas 10.00 han ins saviu contemplar ils indrezs, documents e cudischs exponi. Ina pintga exposiziun cun documents e fotografias dil Bogn da Peiden ha mussau la historia da quei liug. Exponi eran era tablas da genealogia e las bein restauradas bandieras dallas uniuns da Suraua. Allas 12.00 ha la FcL surviu enzatgei per la fom e la seit ed il program ei ius vinavon allas 13.00 cun entgins plaid:



- Beinvegni entras il president dalla FcL, Martin Cabalzar
- Salid e plaid davart l'impurtonza d'in archiv cultural entrad igl inspectur digl archiv cantunal Tarcisi Hendry
- Plaid davart la muntada d'in archiv cultural en nossa vischnaunca digl archivar Simon Derungs

Naven dallas 10.00 entochen las 15.00 han ins era giu la pusseivladad da surdar archivaglias. La FcL ei stada satisfatga da quei di cun rodund 100 visitaders. Allas 15.00 han lu aunc ca. 25 Lumnezianas e Lumnezians, sesents a Mustér fatg ina viseta agl archiv.

Gia la dumengia avon, ils 20 d'october 2019, veva il forum cultural da Breil giu visitau nies archiv.

Cun grond optimissem mirein nus egl avegnir. Igl interess da nossa purschida ei avon maun ed ins surdat cuntinuadamein trovaglias agl archiv cultural Lumnezia.

La fundaziun da cultura Lumnezia cun ils responsabels pigl archiv engrazia a tuts che sustegnan noss'idea, en special a nossa vischnaunca Lumnezia che sustegn nus finanziamein.

Uors, ils 17-12-2019

Ils archivars Simon Derungs e Gian Carlo Albin



Café Romontsch

Igl onn 2019 essan nus sentupai endisch gadas al Café Romontsch. Cun excepziun dalla gada il december essan nus adina sesi ensemen en Sala dalla Casa d'Angel. Nossas sentupadas meinsilas han per ordinari liug il margis sera allas 19.30 uras.

Il diember da participontAs variescha adina in tec. Ei croda si che las sentupadas duront igl unviern ein magari buca occupadas aschi bein. Motivs ein grevs d'eruir. Treis participontas han stuiu far ina pausa ord motivs da sanadad. Ed entgins han empau memia freid duront ils meins d'unviern. Lu sentan ins bein che la Casa d'Angel ein ina casa cun historia.

Nus selegrein da saver beneventar mintga gada glied naven da Glion tochen Vrin. Ils biars vegnan fideivlamein ed expriman lur plascher. Cul temps eis ei sedau ina biala runda e buns contacts.

Datum	tema	participontAs
15-01-19	La casa cun sias differentas stanzas	13
19-02-19	Il resti e las lavurs che sadattan	8
12-03-19	Activitads dil temps liber	13
16-04-19	Prelecziun da Benedetto Vigne cun musica da Gioni Fry	19
13-05-19	Lavur culla canzun „Vallada“ da Mattiu Defuns	13
17-06-19	Guid tras l'exposiziun cun Anne-Louise Joël	9
20-08-19	Aura e malaura	7
12-09-19	Ils bulius	9
22-10-19	Prelecziun d'Erwin Caduff	10
12-11-19	Il tgierp	12
16-12-19	Far creflis e vin cauld e paterlar romontsch	10

Ils temas dallas sentupadas

Jeu seprovel dad eleger temas tenor l'actualitad ni tenor il giavisch dallas participontas¹ e da crear ordlunder giugs e pensums. Per regla entschevin nus cun trer ina sdrema pupi cun si ina damonda. Mintgina legia quella per sesezza ed emprova da capir ella. Silsunter vegn la damonda tschentada da tuttas presentas. Aschia vegnan tuttas en contact ina cun l'otra. Cun quei exercezi havein nus gia tschintschau ina massa. Suenter suondan pensums en dus ni ella runda dalla meisa.

Il caffè ed ils creflis van mintgatun bunamein en emblidanza!

Per sluccar empau las seras intensivs dil Café Romontsch, sespruein nus da far duas entochen treis gadas ad onn in program special. Uonn ei quei stau Benedetto Vigne e Gioni Fry igl avrel ed Erwin Caduff igl october.

¹ Jeu hai elegiu la fuorma feminina ord il sempel motiv che nus essan ina runda da dunnas ed in, mintgatun treis umens.

Il 16-04-2019 ha Benedetto Vigne prelegiu ord siu cudisch „Ils ventganov da settember“. Quei cudisch ha el scret en Rumantsch Grischun. Per certinas eis ei stau ina sfida da capir tut ils plaids. Mo tuttina han tuts ils presents e las presentas gudiu la buna e legra atmosfera, schegie ch’il cudisch cuntegn ina historia criminala. Tuc il cor da tuts han naturalmein las canzuns che Benedetto Vigne e Gioni Fry han cantau ed accumpignau cullas ghitaras.

Igl october ha Erwin Caduff visitau nus. El ha prelegiu ord siu cudisch da limericks „Buca diltut 100“. Nus havein giu da rir e surir cul fin humor d’Erwin. Naturalmein eis ei era stau cheu nuota aschi sempel da capir tut ils giugs da lungatg sch’ins ei vid imprendier il romontsch. Gudiu havein nus era ils raquents dad Erwin sur da siu viadi da peleginadi silla via da Sogn Giacun encunter Santiago de Compostela che nus havein astgau tedlar suenter la prelecziun duront beiber nies caffè e magliar ils creflis.

Sco finiziun digl ,onn’ dil Café Romontsch il zercladur, fuss ei stau planisau da far ina spassegiada ensemen e tschintschar romontsch. Ord motivs da collisiun da termins havein nus stuiu referer quei sigl onn proxim. Enstagl havein nus visitau l’exposiziun ella Casa d’Angel ed Anne-Louise ha fatg il guid. Quei ei stau interessant ed ha dau bia da mirar e discutir.

La sentupada dil december havein nus giu a Vrin en casa da scola. Leu havein nus astgau duvrrar la cuschina dalla scola per nies Café Romontsch. Jeu hai semtgau duas pastas da creflis ed Anne-Louise ei vegnida culla rauba ch’ins drova da far Glöög. Duas gruppas han fatg ils creflis ed ina gruppa il vin cauld. Duront che tut era en fuorn ni silla platta da cuschinar eis ei stau da sliagar differentes pensums: metter las cartas cul dretg num tier il dretg utensil da cuschina; ferdar vid cuppas ed eruir tgei fried/spezzaria che quei savess esser; trer cartas cun verbs resp. lavurs da cuschina e far la dretga pantomima vitier e naturalmein havein nus cantau differentas bialas canzuns da Nadal.

Vrin, ils 23 da schaner 2020

Rina Caviezel

Menadra Café Romontsch



Casa d'Angel

Exposiziun FUTUR – art pigl avegnir

Il 09-06-2019 entochen il 26-10-2019 ed il 21-12-2019 entochen il 21-03-2020

Curatur hospitant: Michael Hiltbrunner

L'exposiziun *midadas* digl onn 2018/19 ha dau in sguard anavos e fiers in'egliada sil present; co ei la Lumnezia semidada el decuors dils onns. Cun l'exposiziun *futur* ha la Fundaziun da cultura Lumnezia (FCL) vuliu mirar anavon egl avegnir. Buca cun mussar invenziuns tecnicas ni propostas concretas sin il svilup necessari ni giavischau, mobein cun in accent artistic.

Sin quella basa ei il curatur hospitant Dr. Michael Hiltbrunner dalla Scol'aula d'art Turitg vegnius engaschus. El ha fatg ina schelta captivonta ord la collecziun dalla Fundaziun Capauliana cun ovras experimentalas dils onns 1960 enfin 2009. Igl ei stau ina surpresa per biars ch'enconuschan la Capauliana plitost sco ina collecziun modesta e tradiziunala. Il rimnader Duri Capaul ha denton da sias uras susteniu artists grischun contemporans e motivau els dad experimentar. Aschia ha el per exempel pagau la lavur da Peter Trachsel e Reto Zindel, ina proposta provoconta per "Kunst am Bau" per il tunnel da Vereina che la Viafier retica ha inaugurau igl onn 1990.

Sin fundament da quell'exposiziun da basa, cun ovras dad artistAs sco Matias e Venice Spescha, Gaudenz Signorell, Jules Spinatsch, Evelina Cajacob e Claudia Schmid, ha Michael Hiltbrunner envidau siat artistAs dil Grischun, dalla Svizra e digl exterior da schar inspirar dalla Lumnezia per ovras pil futur. Agnes Barmettler, Jacinta Candinas, Sandra Knecht, Celia Längle, Ella Littwitz & Michal Baroz, Christian Ratti ed il Collectiv Tersnaus han schaffiu projects che han mintgin en sia moda involvau ils habitonts dalla Lumnezia. Il projects vegnan descrets el proxim capetel.



Art pigl avegnir | Bergdörfer der Zukunft | Mountain Villages Revisited

Il projects artistics ein el medem mument stai il program accumpignont dalla Casa d'Angel. Mintg'artistA ha giu siu arranschament naven dil festival Buatsch l'entschatta uost entochen alla presentaziun dil film da Jacinta Candinaz alla vernissascha d'unviern ils 21 da december.

L'exposiziun ei stada aviarta naven dils 9 da zercladur 2019 entochen ils 26 d'october ed ha lu puspei aviert sias portas ils 21 da december. Deplorablamein havein muort il virus da corona stuiu serrar l'exposiziun gia ils 13 da mars, enstagl sco previu ils 21 da mars 2020.

Ei setracta zuar mo da treis dis d'avertura (1 mardis, 2 sondas), denton da quater arranschements ch'ei vegnir spustai ni detgs giu dil tut.

Enteifer il temps d'exposiziun han 2'142 personas visitau l'exposiziun en Casa d'Angel. Ulteriuramein ein 437 separticipai als arranschements accumpignonts², aschia che il diember total da visitaders dalla exposiziun munta a 2'579. Quellas cefras corrispundan a quellas digl onn vargau (2'037/557/2'594).

Il diember da visitaders e participonts ei fetg cuntentivels, sche'ins tegn quen 1) ch'igl ei uonn stau arranschements nuntradiziunals, arranschements che pretendevan per part la participaziun dils aspectaturs e 2) la finiziun abrupta dalla sesiun d'unviern.

Il quen

L'entrada en Casa d'Angel ed allas occurrenzas accumpignontas ein tenor cuvegnyentscha cun la vischnaunca Lumnezia gratuitas. Cun la collecta havein nus recaltgau 4'072 frs. Quei cuarcla gnanc la paga dallas personas da survigilonza duront las uras d'avertura.

Il quen siara cun 98'634 frs sil fundament d'in preventiv da 101'700 frs. Quella differenza positiva sedat oravontut muort la situaziun da corona dapi ils 13 da mars 2020. Quater arranschements incl. la finissascha han buca giu liug. Buca da surveser ei denton ch'il blog ha cuostau bia dapli che previu, ina part dils cuosts initials ha la FcL denton saviu surprendre.

Sper las atgnas prestaziuns dalla FcL han cunzun la vischnaunca Lumnezia contribuui ina gronda part dalla summa. Nus engraziein cordialmein per quei sustegn, sco era als numerus donaturs che han possibilitau quella fetg preciosa exposiziun ed oravontut mussau fidonza buca enviars la FcL, mobein era enviars ils artists e las artistas che han saviu disponer dad in bien budget per lur projects ed han survegniu in honorari andant per lur lavur.

Ils projects artistics

All'entschatta d'uost han ils giuvens activists dil Collectiv Tersnaus realisau per l'emprema gada en Lumnezia in festival alternativ e totalmein persistent. Il participonts han scaffiu en lavur communabla il plaz da tenda, la tribuna, la bar, ils stans da maglia e da lavar giu, ina posta ni schizun ils bigliets; ina cadeina cun in medaglia sc'in buatsch dad aur.

Il festival Buatsch significhescha il rudi digl onn e dalla veta, il prender e dar ed aschia mantener il equiliber. In patratg che duess prevaler adina dapli, cu ei va per schurmegiar las resursas natiralas. Buatsch ei in festival creaus diltuttatfatg cun e per ils participonts. Duront il temps da festival ei vegniu organisau prelecziuns, luvratoris e referats davart la veta persistenta ellas muntognas. La finamira dil moviment Collectiv Tersnaus ei da schar reviver vitgs muntagnards sco Tersnaus cun

² Buca quintai vegnan ils circa 400 participonts dil festival Buatsch, ch'ei vegniu sustenius idealmein e finanzielmein, denton buca organisaus direct dalla FcL



possibilitar novas fuormas da viver e da menar p.ex. in bein puril. Purtau ell'exposiziun en Casa d'Angel han ils giuvens treis maletgs da buatschs ed ina construcziun cun perspectiv. Installada sur Lumbrein savev'ins mirar vi silla tuor da siemis a Tersnaus, erregida durant il festival.

Gia el fenadur ei Sandra Knecht arrivada cun sias quater cauras per sevir en. Fin uost ha ella cuschinau en Ustria Alpina a Lumbrein siu menü artistic cun ingredienzas indigenas, denter auter bulius tschep ed in vinars geneivera (gin) cun jarvas.

Muort problems d'organisaziun e collaboraziun ha l'ustrietta giu liug mo duas enstagl sis gadas. Igl ei stau grev da semover naven dall'idea dad ina tegia primitiva cun fueina giu sil plaun dallas realitads cun pretensiuns da higiena ed assistenza en cuschina senza surcargar il budget e exaurir las resursas personalas. Ord quei motiv han ils involvai stuiu sistir il project suenter duas seras fetg bein visitadas ed igl ha dau negina contribuziun all'exposiziun.

L'entschatta settember ha Agnes Barmettler realisau siu "di da cuminonza" a moda fetg mudesta ed inclusiva. Igl ei reussiu ad ella cun grond engaschi da motivar ina gruppa d'indigens cun representants da mintga fracziun dalla Lumnezia da separticipar ton allas prelavurs sco era al di da cuminonza. Igl emprem ha ei dau ina sera d'inspiraziun, suenter ha la gruppa saviu purtar objects che simboliseschan per els valurs ni funcziuns che els lessen purtar vinavon el futur. Quels objects ha Barmettler mess en in labirint ell'aula a Vella ed al di da cuminonza ei quella vegnida inaugurada cun musica (d.a. da Corin Curschellas) e cun in puschegn preparus dalla gruppa d'indigens. Ina versiun dil labirint pli pintga ei vegnida installada ell'exposiziun en Casa d'Angel ed ha funcziunau sco introducziun cunzun durant l'intermediaziun d'art cun las scolas dalla Lumnezia e da Val.

Paucas jamnas pli tard ein las duas artistas Ella Littwitz & Michal Baroz arrivadas digl Israel. Ellas han gudiu entgins dis ella val ed han presentau lur contribuziun ad in "Afternoon Tea" ell'ustria Larisch a Cumbel: in cristagl digital da datas statisticas dalla val. Sin distanza han ellas configurau las datas statisticas digl uffezi da statistica a Berna en graficas ch'ellas han animau ad ina figura da treis dimensiuns.

Duront in discuors per engles e tudestg han ellas dumandau la vosta dils indigens sin ils fatgs davos las statisticas: il digren dalla populaziun, la rolla dil romontsch, la midada structurala el puresser, il svilup economic e sociocultural. Il discuors ei stau ina buna caschun per autoreflexiun. Il cristagl da datas ei vegnius installaus el Fuorn dil Cristagl en Casa d'Angel ed ha caschunau bia laud.

La fin d'jamna avon las vacanzas d'atun han giu liug dus arranschaments. Celia Längle ha montau ils amplificaturs per sia installaziun da tun en Casa d'Angel ed ha festivaun sia ovra cun pagar ina runda alla meisa rodonda egl hotel Terri a Vrin. Längle ha passentau bia dis enta Vrin per registrar las fontaunas da Vrin ed ei aschia vegnida en contact cun bein enqual habitont da Vrin. Per ella crescha il futur el brat denter ils indigens ed ils visitaders dalla Lumnezia e sia installaziun "Canzun dil bau" duei motivar da tedlar bein tgei ch'ei avon maun e crear ordlunder novas vias e novas melodias.

Christian Ratti ei cun sia presentaziun ius direct el futur ed ha menau siu publicum atras in Vrin digl avegnir sco custoda dil Museum aviert Grischun – in museum fictiv. El ha combinau anecdotas e historias sco ina reit d'informaziun e senza trer conclusiuns presentau ideas strolas sco igl autobot-bot: Il boardcomputer digl auto modern che meina adina puspei anavos ella muntognas (per minimar l'emigraziun) ni che navigescha tenor in algoritmus che anfla persunas che han peda per ina paterlada. Ina numera da telefon per il autobot-bot ha fatg part dall'installaziun da Christian Ratti en Casa d'Angel.

Il film da Jacinta Candinas vegnius presentaus als giuvens participonts e lur geniturs – quei a caschun dalla "reavertura" cuort avon Nadal. L'artista da Sumvitg cun ragischs a Lumbrein ha muort sias conuschientschas dil romontsch saviu luvrar cul material dil futur indigen; affons dalla Lumnezia. Scolars dalla secunda classa dalla scola Lumnezia han dau plaid e fatg en in film davart objects vegls ed ils objects correspundents dad ozildi ed egl avegnir. Els han sper il film produciu ina retscha maletgs cun ils objects futuristics – maschinas da lavar resti che san sez pender si il resti, ni skis cun rachetas ch'ins stoppi buc seser silla sutgera pli. Quella contribuziun ha caschunau enqual surrir tier ils visitaders.

Las biaras contribuziuns van ussa anavos en possess dils artists, ils buatschs vegnan surpris dalla Fundaziun Capauliana. Ils artists ed artistas han cun gronda concenziusadad seteniu vid lur preventiv ed aschia ha la Fundaziun da cultura Lumnezia era saviu pagar ad els in bien honorari per lur lavur. Cu igl ei stau pusseivel, eisi vegniu pagau contribuziuns socialas.



L'intermediaziun d'art

L'intermediatura dil Museum d'art Grischun, Alexa Giger, ha puspei inagada dau a nus la caschun da porscher fetg bunas activitads per affons e giuvenils.

Ella ha elaborau in carnet per giuvens visitaders dall'exposiziun e fatg ensemen cun Anne-Louise Joël il muster dad in luvratori duront il temps da vacanzas. La stad, igl october ed il december han giu liug 4 luvratoris per affons r/d. Las duas intermediaturas han medemamein menau ils luvratoris per scolars, che han giu liug il settember, november ed havess giu liug puspei il mars. La scola superiura da Val S. Pieder e l'entira scola dalla Lumnezia (scolarets entochen 9avla classa) han passentau interessants muments ed astgau sezs presentar lur ideas digl avegnir.

L'emprema entochen la quarta classa dalla scola scola bilingua a Glion fussen vegnidas ils 17 e 20 da mars cun lur tats e tattas ad in arranschament da GiM (Generationen im Museum). Quel ha deplorablamein buca saviu haver liug, speranza gartegia ei l'auter onn.

La tematica dall'exposiziun ei semussada fetg adequata per l'intermediaziun d'art e la Casa d'Angel ha saviu profitar enormamein dalla gronda experienza dad Alexa Giger.



Il blog

Enstagl finanzia in documentaziun stampada havein priu ina nova via digitala ed engaschau la grafichera Annatina Nay da drizzar en in blog colligias directamein cun la pagina d'internet da culturalumnezia.ch. Cheu eisi vegniu cargau si contribuziuns da differents scribents en treis lungatgs e biaras bialas fotografias. Il blog vegn ussa fixaus ella fuorma finala e resta sco documentaziun dall'exposiziun silla pagina. L'installaziun dil blog ha cuostau pli bia temps e finzas che tertgau, denton stat la structura tecnica ussa a disposiziun per ulteriurs projects ed ei en quei senn stau ina investiziun pil futur.

Il blog cun bi e bein 20 contribuziuns sesanfla sin <https://culturalumnezia.ch/blog/category/blog/>



In sguard el futur

Nus selegrein dad arver puspei la stad 2020 cun in'exposiziun dil curatur hospitont Guido Magnaguagno. *Fotografias dalla Surselva 1900-1950* ha liug en treis casas cun treis differentas tematicas: En Casa d'Angel vegn mussau oravontut fotografias ord dalla veta purila, dallas lavurs alpestras ed dil temps liber ni scenas dalla scola en Lumnezia e Val S. Pieder. Nies partenari a Glion, il Museum Regional Surselva, focusescha sin fotografias da lavurs manualas e muossa mistregns gleiti emblidai. Sco tierz ei la Fundaziun da fotografias Grischun a Cuera dalla partida e leu vegn mussau fotografias da baghetgs tipics dalla Surselva, ton las casa per viver sco ils baghetgs economics.

Ei resta cheu dad engraziar cordialmein per il grond sustegn dils participonts – envidai ed indigens, als fetg fideivels visitaders, ils buns collaboraturs (ils "Angelists") e naturalmein als donaturs e sponsurs per lur generusadad.

Lumbrein, ils 20-4-2020

Anne-Louise Joël
Menadra Casa d'Angel



Contribuziuns davart l'exposiziun FUTUR – art egl avegnir

(links dils 21-4-2020):

Blog:

<https://culturalumnezia.ch/blog/category/blog/>

Radio:

Magazin da cultura, RTR, ils 15-06-2019: <https://www.rtr.ch/play/radio/magazin-da-cultura/audio/la-represa-exposiziun-e-projects-dart-en-la-casa-dangel?id=dec001c-34f0-4314-a95d-36386bf45de8&expandDescription=true>

Magazin da cultura, RTR, ils 28-03-2020: <https://www.rtr.ch/play/radio/emissiuns/magazin-da-cultura?id=3f5e00c1-b633-4fe5-88c8-435040cdf8e>

Artechels:

“Perspektiven für das Bergdorf”. SOGR, 08-06-2019, p.9

“Art experimental po inspirar ad ideas pigl avegnir”. LQ, 11-06-2019, p.1+3

“Bumbas ed explosiuns en bucca”. LQ, 26-08-2019, p.5

“La fantasia dils affons ha strusch cunfins”. LQ, 02-12-2019, p. 1+6

“Marcau da Daniev en casa d’Angel”. LQ, 24-12-2019, p.6.

“Von den Herausforderungen der Kunst in der Peripherie”. SOGR, 28-2-2020, p. xx

“Simposi davart las sfidas artisticas en regiuns muntagnards”. LQ, 28-2-2020, p.3

“Ina finissascha senza publicum”. LQ, 24-3-2020, p.5

“Zwischen wildem Eremitenland und Stadtfluchtbastion”. SOGR, 11-04-2020, p.9

Kunstbulletin 10/2019: <https://www.artlog.net/de/kunstbulletin-10-2019/futur>

FUTUR Vals - Wie wollen wir leben. Arranschament en cooperaziun cun ils Forum Vals, ils 08-02-2020:



Guids da cultura

Der letztjährige Ausblick nannte fünf Punkte, zu denen sich nun eine Bilanz ziehen lässt: Kulturführerkurs, mira!cultura plus, mira!cultura Ortsführungen, Architekturführung Vrin und neue Bustouren. Dazu kommt mit dem dritten Netzwerktag Forum Kulturtourismus in Chur ein unerwartetes Highlight.

Kulturführerkurs

Der Kulturführerkurs 2019 konnte unter der Co-Leitung von Marianne Fischbacher und Tobias Heinisch wie geplant stattfinden. Mit Beatrix Purchart, Simon Derungs, Gian Bundi und Marco Curti haben nicht weniger als vier (mehr oder weniger) neue guidAs die gesamte oder Teile der Ausbildung absolviert. Die Herren Bundi, Curti und Heinisch werden bei nächster Gelegenheit den noch fehlenden «Bündner Guide» in Chur nachholen. Damit haben wir in der Lumnezia nun sechs hochqualifizierte Guidas und Guids, und ausserdem eine erprobte Vorlage für zukünftige Ausbildungsgänge.

mira!cultura plus

Die Steuergruppe mira!cultura bestand bisher aus FCL, dem Museum Regional Surselva und der Werkstatt Waltensburger Meister. 2019 sind mit dem Forum cultural Breil, der Cuort Ligia Grischa Trun und dem Heimatmuseum Gandahus Vals drei weitere regionale Institutionen zum Projekt gestossen. Der Geist der Zusammenarbeit unter diesen Partnern ist nach mittlerweile elf Steuergruppensitzungen und einem Workshop stark.

In mira!cultura plus geht es darum, eine gemeinsame Trägerschaft zu konzipieren, damit die vielen Kulturführungen nicht nur administriert und beworben werden, sondern auch qualitätsgesichert und weiterentwickelt werden. Es wurden bei den Steuergruppensitzungen sowohl Statuten für ein Verein ausgearbeitet, Konzepte für eine Geschäftsleitung erstellt sowie eine engere Kooperation mit unserer Destinationsorganisation, der Surselva Tourismus AG, geprüft. Die Evaluierung der verschiedenen Varianten geht 2020 weiter. Deshalb herrscht in Sachen zukünftiger Organisationsstruktur nicht wie erhofft bis Ende 2019 Klarheit.

Die gute Zusammenarbeit mit dem Surselva Tourismus Infobüro Vella und den dort tätigen Personen hat sich auch 2019 fortgesetzt.

Zuguterletzt in höchstem Masse erfreulich: Im Rahmen des Teilprojekts Qualitätsmanagement und -sicherung wurden unsere Ortsführungen im Jahr 2019 evaluiert und eine Gästebefragung durchgeführt, um Schwachstellen erkennen und beheben zu können. Ergebnis: Es gibt keine Schwachstellen, und es geht nicht besser. Darauf können wir aufbauen.

mira!cultura Ortsführungen

Wie angekündigt haben hier keine grossen Veränderungen stattgefunden; unser Angebot umfasst weiterhin die Ortsführungen Vrin, Lumbrein, Vella, Pleif und Surcasti. Beatrix Purchart hat bereits einige Führungen in Vrin geleitet, Gian Bundi wird 2020 seine ersten Einsätze in Pleif haben.

Die Zahlen in der Lumnezia haben sich stabil entwickelt. Im Rahmen des Gästeprogramms fanden 2019 in der Val Lumnezia 24 mira!cultura Ortsführungen statt, mit insgesamt 178 Gästen.

An 17 gebuchten Gruppenführungen nahmen insgesamt 201 Gäste teil.

Architekturführung Vrin

Beatrix Purchart hat sich intensiv in die Materie Vrin eingearbeitet und bereits eine Spezialführung

für Architekturstudierende durchgeführt. Was noch aussteht, ist eine Formalisierung des Angebots und eine konsolidierte Dokumentation.

Bustouren in Kooperation mit der STAG

Ein Kapitel der Extreme: die Busrundtour Lumnezia savurusa konnte mangels Anmeldungen nicht durchgeführt werden. Die neu konzipierte Lumnezia Orglas Tour mit Stationen in Cumbel, Camuns, Tersnaus und Surcasti konnte hingegen an den Erfolg der ersten Edition anschliessen und war dreimal ausgebucht, bzw. überbucht – etlichen Gästen musste abgesagt werden.

Statistik

Neben den bereits erwähnten Ortsführungen wurden 3 Kristallführungen und 10 Bus- und Wandertouren im Gästeprogramm angeboten. Die Surselva Tourismus konnte also dank der Guides da cultura Lumnezia total 38 Führungen anbieten, denen 242 Gäste beiwohnten.

Daneben wurden, wie oben erwähnt, 17 Ort- und Betriebs-Führungen über das mira!cultura-Büro im Museum Regional Surselva gebucht, sowie neun Führungen direkt über Casa d'Angel. An diesen insgesamt 26 gebuchten Führungen nahmen 334 Personen teil.

Total konnten dank den Kulturführern der Lumnezia 64 Führungen mit 576 Gästen durchgeführt werden.

3. Netzwerktag Forum Kulturtourismus Chur

Unterwartet erhielt Tobias Heinisch die einmalige Gelegenheit, in Chur im Rahmen des 3.

Netzwerktags Kulturtourismus ein Referat über die umfangreichen Aktivitäten der FcL seit Eröffnung der Casa d'Angel zu halten. Ein unmittelbarer Effekt des sehr gut aufgenommenen Vortrags war, dass Graubünden Ferien seinen jährlichen Betriebsausflug zu uns in die Lumnezia machte, wo Anne-Louise Joël und Tobias Heinisch das Vergnügen hatten, 40 interessierten Touristikern das Dorf Lumbrein und die Casa d'Angel näherzubringen.

Ausblick 2020

1. mira!cultura plus: Das Projekt kommt in eine langfristig entscheidende Phase. Projektende ist im September 2020, bis dahin muss klar sein, wie es weitergeht. Es ist zu hoffen, dass es mit der STAG zu einer tragfähigen Einigung kommt. Wichtig wird sein, dass sich die beteiligten Kulturinstitutionen finden und es gelingt, einen gemeinsamen Verein zu gründen, nach Möglichkeit mit weiteren Mitgliedern aus der Region Surselva. Ebenfalls ins Projekt mira!cultura plus gehört der Auftrag, für alle mira!cultura-Führungen solide, standardisierte, umfassende Dokumentationen zu erstellen. Die sechs guidas und guides der FcL haben untereinander bereits vereinbart, wer für welche Dokumentation hauptverantwortlich zeichnet.
2. mira!cultura Ortsführungen: Geplant ist, die bestehenden Führungen in bewährter Form durchzuführen. Ziele sind, im Einklang mit mira!cultura plus, höhere Frequenzen und grössere inhaltliche Flexibilität der guidAs – Idealzustand wäre, dass alle alle Führungen anbieten könnten. Voraussetzung dafür sind oben genannte Dokumentationen als Schulungsinstrument.
3. Busrundtouren: Mit dem Infobüro Vella besteht Einigkeit, dass der Gourmettour mit einem neuen Titel und besserem Marketing nochmals eine Chance gegeben werden soll. Die Orgeltour wird 2020 wieder in einer neuen Form stattfinden, mit der Route S. Flurin Vignogn – Nossadunna Lumbrein – S. Martin Lumbrein – S. Gion Battesta Vrin – S. Andriu. Für 2021 ist eine Tour S. Gudegn Vignogn – Nossadunna Fraissen Degen – S. Bistgaun Degen – S. Roc Vella –

Pleif geplant. Beide Touren sind auch mit einem Midibus machbar, sodass bei entsprechender Nachfrage bis zu 20 Gäste mitgenommen werden können. Da insgesamt drei neue Orgeln ins Programm kommen, ist ein Schultag mit Orgelbauer Arno Caluori budgetiert.

4. Zur Horizinterweiterung der guidAs wird es ausserdem einen Schultag mit Ludmila Seifert und Jürg Conzett geben – beide erhalten eine carte blanche, in der Val Lumnezia das zu zeigen, was sie persönlich für zeigenswert halten.

Dank

Der Dank soll in erster Linie an die sechs Kulturführer gehen, die sich mit grossem Engagement in die Geschichte des Tales einarbeiten und mit Begeisterung zu vermitteln wissen. Die Kulturführungen sind eine Institution in der Institution geworden und die Aktivitäten werden soweit wie möglich in den laufenden Betrieb integriert. Das heisst vor allem, dass die Stellenprozent als «Abteilungsleiter Kulturführungen» in der neuen Leistungsvereinbarung mit Gemeinde Lumnezia eingebunden werden sollen. Die Ausarbeitung neuer Führungen oder neue Ausbildungsmodule für Führer sollen weiterhin als Projekte gestaltet werden.

Wir bedanken uns aber auch für die Unterstützung – sowohl unseren Finanzierungspartnern als auch den vielen Gästen, die unser Angebot genutzt haben. Wir werden alles daran setzen, auch in Zukunft gut organisiert und voller Wissbegier durch das Tal und durch die Geschichte führen zu können.

Flond/Lumbrein, 24-1-2020

Tobias Heinisch

Projektleiter Guids da cultura Lumnezia

Di dil personal 2019: Guids ed “Angelists” sin viseta egl Archiv cultural.



Statistica da guides

2019	Guid	carschi	affons
Di. 08.01	Vrin architectura ed identitad	9	
Mo. 04.02	Vrin architectura ed identitad	0	
Mi. 06.02	Vella da mirs e molers	7	
Di. 12.02	Lumbrein chisti e cristagl	3	
Mi. 13.02	Pleif da tercs e valerusas	10	
Mo. 18.02	Vrin architectura ed identitad	5	
Di. 19.02	Lumbrein chisti e cristagl	16	
Mi. 20.02	Vella da mirs e molers	11	
Di. 26.02	Lumbrein chisti e cristagl	3	
Mi. 27.02	Pleif da tercs e valerusas	12	
Fr. 08.03	Vrin architectura ed identitad	6	
Sa. 09.03	Castellan da Surcasti	6	
Sa. 06.04	Vrin architectura ed identitad	25	
So. 14.04.	Vrin architectura ed identitad	15	
Sa. 20.04	Vrin architectura ed identitad	6	
Sa. 03.05	Guid dil cristagl	7	
Mi 29.05.	Betriebsbesuch Bauernhof Vrin	11	
Fr 21.06	7 capluttas Wanderführung	0	
Fr 21.06	Vella da mirs e molers	18	
Sa 22.06	Lumnezia savurusa	0	
Di 25.06	kulturwanderung Suraua	0	
Fr. 05.07.	Betriebsbesichtigung mazlaria Vrin	12	
Sa. 13.07.	Lumnezia Orglas	13	
Mo 15.07	Vrin architectura ed identitad	7	2
Di 16.07	Lumbrein chisti e cristagl	1	
Mi 17.07	Pleif da tercs e valerusas	10	2
Mo 29.07	Vrin architectura ed identitad	9	
Di 30.07	Lumbrein chisti e cristagl	15	3
Mi 31.07	Il Castellan da Surcasti	2	
Mi 31.07	Guid dil cristagl	8	2
Mo 05.08	Vrin architectura ed identitad	8	3
Di 06.08	Lumbrein chisti e cristagl	9	
Mi 07.08	Pleif da tercs e valerusas	9	
Mi 07.08	Guid dil cristagl	6	4
Mo 12.08	Vrin architectura ed identitad	4	2
Di 13.08	Lumbrein chisti e cristagl	4	

Mi 14.08	Vella da mirs e molers	6	
Mi 21.08	Lumbrein chisti e cristagl, verkürzt	30	
Sa 24.08	Lumnezia Orglas	13	
Sa 31.08.	Lumbrein chisti e cristagl	6	
Mo 02.09	Vrin architectura ed identitad	11	
Di 10.09.	Kulturwanderung Suraua	0	
Sa 14.09.	Lumnezia Orglas	13	
Sa 14.09.	Vrin architectura ed identitad	9	
Sa. 21.09.	Lumbrein chisti e cristagl	12	1
Do. 26.09.	Bustour Lumnezia	31	
Fr. 27.09.	7 capluttas Wanderführung	0	
So. 29.09.	Kirchenführung S. Roc	30	
Sa. 05.10.	Lumnezia savurusa	0	
Mo 07.10	Vrin architectura ed identitad	0	0
Di 08.10	Lumbrein chisti e cristagl	5	
Di 08.10	Kulturwanderung Suraua	10	
Mi 09.10	Vella da mirs e molers	5	
Mo 14.10	Vrin architectura ed identitad	7	1
Mi 16.10	Il Castellan da Surcasti	8	
Mi 16.10	guid dil cristagl	0	
So 20.10.	Il Castellan da Surcasti	12	
Mi 06.11	Vella da mirs e molers	12	
Mi 13.11.	Vrin architectura ed identitad	14	
Fr. 15.11	Probeführung Pleif		
Sa 28.12	Guid dil cristagl	16	9
Sa 28.12	Guid dil cristagl	10	4
Sa 28.12	Lumbrein chisti e cristagl, verkürzt	3	
Sa 28.12	Lumbrein chisti e cristagl, verkürzt	5	

Diember da hosps		carschi	affons
subtotal	Diember da hosps / Program da hosps STAG	223	19
subtotal	Diember da hosps / Reservaziuns da gruppas	320	14
total		543	33

Diember da guids / intermedia per guid		guids	Pers.
subtotal	Program da hosps STAG	38	6.4
subtotal	Reservaziuns da gruppas	26	12.8
total		64	9